

THE CROWN

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Peter Morgan

EPISODE 6.04

"Aftermath"

Alors que le monde est en deuil, le silence de la reine suscite la colère et les avertissements d'un Charles en deuil. Comment va-t-elle se montrer à la hauteur et mater sa nation ?

Écrit par:

Peter Morgan

Réalisé par:

Christian Schwochow

Date de la première:

16.11.2023

 This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

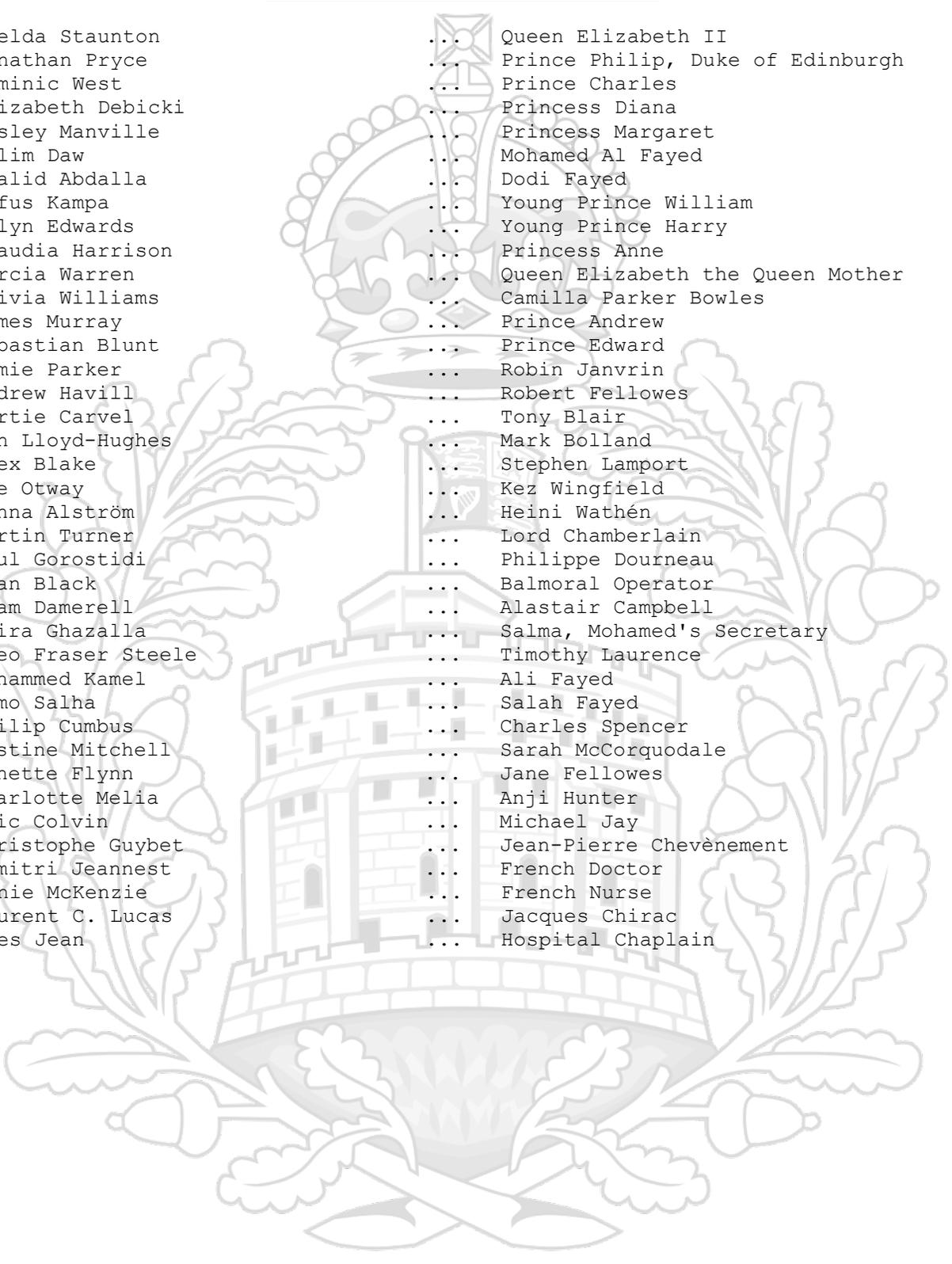
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Membres de la distribution



Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Dominic West	...	Prince Charles
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Salim Daw	...	Mohamed Al Fayed
Khalid Abdalla	...	Dodi Fayed
Rufus Kampa	...	Young Prince William
Fflyn Edwards	...	Young Prince Harry
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Olivia Williams	...	Camilla Parker Bowles
James Murray	...	Prince Andrew
Sebastian Blunt	...	Prince Edward
Jamie Parker	...	Robin Janvrin
Andrew Havill	...	Robert Fellowes
Bertie Carvel	...	Tony Blair
Ben Lloyd-Hughes	...	Mark Bolland
Alex Blake	...	Stephen Lamport
Lee Otway	...	Kez Wingfield
Hanna Alström	...	Heini Wathén
Martin Turner	...	Lord Chamberlain
Paul Gorostidi	...	Philippe Dourneau
Ewan Black	...	Balmoral Operator
Adam Damerell	...	Alastair Campbell
Amira Ghazalla	...	Salma, Mohamed's Secretary
Theo Fraser Steele	...	Timothy Laurence
Mohammed Kamel	...	Ali Fayed
Semo Salha	...	Salah Fayed
Philip Cumbus	...	Charles Spencer
Justine Mitchell	...	Sarah McCorquodale
Annette Flynn	...	Jane Fellowes
Charlotte Melia	...	Anji Hunter
Eric Colvin	...	Michael Jay
Christophe Guybet	...	Jean-Pierre Chevènement
Dimitri Jeannest	...	French Doctor
Annie McKenzie	...	French Nurse
Laurent C. Lucas	...	Jacques Chirac
Yves Jean	...	Hospital Chaplain

1

00:00:31,560 --> 00:00:32,440

Château de Balmoral.

2

00:00:46,520 --> 00:00:47,520

Allô!

3

00:00:47,600 --> 00:00:50,000

Monsieur Al-Fayed. C'est la police de
Paris, j'ai le regret de vous informer que

4

00:00:50,080 --> 00:00:52,840

Monsieur Dodi Al-Fayed a été
victime d'un accident très grave.

5

00:00:54,680 --> 00:00:55,560

D'accord.

6

00:00:58,560 --> 00:00:59,600

Je comprends.

7

00:00:59,680 --> 00:01:00,560

Merci!

8

00:01:35,160 --> 00:01:36,600

Votre majesté, votre altesse royale.

9

00:01:39,080 --> 00:01:40,240

J'ai

10

00:01:40,320 --> 00:01:42,560

Reçu un appel, il y a un quart
d'heure de notre ambassade à Paris.

11

00:01:43,600 --> 00:01:45,880

Il s'agit de Diana, la
Princesse de Galles.

12

00:01:45,960 --> 00:01:47,200
J'ai bien peur qu'un malheur soit arrivé.

13

00:01:47,280 --> 00:01:49,800
La Princesse a eu un accident
de voiture avec Dodi Al-Fayed.

14

00:01:49,880 --> 00:01:51,280
On l'a transportée à l'hôpital.

15

00:01:52,280 --> 00:01:54,360
Nous n'avons pas encore de
nouvelles de son état mais

16

00:01:54,440 --> 00:01:57,200
C'est un accident très grave et
Monsieur Al-Fayed est mort sur le coup.

17

00:01:57,280 --> 00:01:59,360
Je viens de recevoir un appel de
mon attaché de presse à Londres.

18

00:02:00,160 --> 00:02:01,480
Apparemment, toutes les
chaînes en parlent déjà.

19

00:02:02,800 --> 00:02:04,800
Diana, la Princesse de Galles, a été
grièvement blessée dans un accident de

20

00:02:04,880 --> 00:02:07,240
voiture à Paris.

21

00:02:07,320 --> 00:02:09,400
Un homme qui est probablement le fils du
propriétaire de Harrods, Dodi Al-Fayed,

22

00:02:09,480 --> 00:02:11,720
serait décédé.

23

00:02:11,800 --> 00:02:14,360
L'accident se serait produit alors que la
voiture empruntait un tunnel sur une route

24

00:02:14,440 --> 00:02:17,200
longeant la Seine.

25

00:02:17,280 --> 00:02:20,280
Les autorités françaises affirment que le
couple était poursuivi par des paparazzis.

26

00:02:21,640 --> 00:02:24,080
Nous vous donnerons d'autres
informations dès que nous en saurons plus.

27

00:02:31,720 --> 00:02:33,080
-Bonsoir, monsieur!
-Bonsoir!

28

00:02:33,160 --> 00:02:34,520
-Nous sommes de tout cœur avec vous.
-Merci!

29

00:02:44,840 --> 00:02:45,920
Direction la morgue, monsieur?

30

00:02:46,800 --> 00:02:48,000
Non.

31

00:02:48,080 --> 00:02:49,160
Emmenez-moi là où ça s'est passé.

32

00:02:50,200 --> 00:02:51,080
Pont de l'Alma.

33

00:03:00,840 --> 00:03:01,800
-Ne restez pas là!
-Est-ce que quelqu'un a vu Martin?

34

00:03:01,880 --> 00:03:02,840
Reculez, s'il vous plaît!

35

00:03:03,800 --> 00:03:05,680
Oui, tous les accès sont bouclés. Les
voies sur berge ont été fermées à la

36

00:03:05,760 --> 00:03:07,640
-circulation.
-Il est reparti au journal.

37

00:03:08,240 --> 00:03:09,480
Il nous faudrait une équipe en renfort.
Il y a de plus en plus de monde autour du

38

00:03:09,560 --> 00:03:10,800
-pont.
-Tu te rends compte, en une seconde

39

00:03:10,880 --> 00:03:12,120
tout bascule. Qui sait comment ça va se
terminer!

40

00:03:12,200 --> 00:03:13,440
Je vais essayer de m'avancer. Je
vois rien d'ici. C'est Mohamed Al-Fayed!

41

00:03:13,520 --> 00:03:14,040
On a pas assez d'effectifs pour
contrôler les photographes et les curieux.

42

00:03:14,120 --> 00:03:14,760

La vie est tellement fragile!

43

00:03:14,840 --> 00:03:17,280

-Comme c'est triste!

-Monsieur Al-Fayed!

44

00:03:17,360 --> 00:03:19,800

Tu as vu? Je crois que c'est le
père de Dodi Al-Fayed. Le pauvre homme!

45

00:03:19,880 --> 00:03:22,320

Recule un peu les barrières, les gens
sont trop près, ça peut être dangereux!

46

00:03:22,400 --> 00:03:24,840

-C'est terrible! Il était si jeune!

-Tu te rends compte, on est passés là,

47

00:03:24,920 --> 00:03:26,520

peut-être cinq minutes avant que ça
arrive!

48

00:03:26,600 --> 00:03:28,240

On va avoir du renfort.

L'équipe arrive bientôt.

49

00:03:28,320 --> 00:03:32,080

-Allez les gars, on rejoint nos positions.

-La hawla wa la quwwata illa billah.

50

00:03:32,160 --> 00:03:34,920

Équipe trois, message bien reçu. Une
voiture se trouvera sur les lieux dans

51

00:03:35,000 --> 00:03:37,760

-cinq minutes.

-La hawla wa la quwwata illa billah.

52

00:04:41,760 --> 00:04:45,840
Allah! Allah!

53

00:04:47,400 --> 00:04:48,520
C'est long.

54

00:04:48,600 --> 00:04:49,680
-Ce n'est pas très bon signe.
-L'accès au bloc numéro cinq

55

00:04:49,760 --> 00:04:50,840
-est fermé jusqu'à nouvel ordre.
-Elle a déjà fait

56

00:04:50,920 --> 00:04:52,720
plusieurs arrêts cardiaques.

57

00:04:52,800 --> 00:04:54,640
Les ambulanciers ont été obligés de
rouler lentement étant donné son état.

58

00:04:54,720 --> 00:04:56,520
-Personne ne doit monter en chirurgie.
-Essayons de garder espoir.

59

00:04:56,600 --> 00:04:58,440
C'est pas possible, elle va vivre.
Elle peut pas partir comme ça. Pas elle!

60

00:04:58,520 --> 00:05:00,040
-Elle est si jeune. Quelle tristesse!
-Heureusement qu'ils l'ont

61

00:05:00,120 --> 00:05:01,840
-emmenée tout de suite à l'hôpital.

-C'est inimaginable!

62

00:05:01,920 --> 00:05:03,320
Ils font le maximum. C'est le
meilleur chirurgien du service.

63

00:05:03,400 --> 00:05:05,240
C'est horrible!

64

00:05:05,320 --> 00:05:07,320
Ses blessures au thorax sont très graves.

65

00:05:28,800 --> 00:05:31,560
De nombreux paparazzis les attendaient
devant l'entrée du Ritz, propriété du

66

00:05:31,640 --> 00:05:34,400
groupe Harrods. La Princesse Diana
était arrivée à Paris dans l'après-midi.

67

00:05:34,480 --> 00:05:37,240
Château de Balmoral. Monsieur Janvrin.

68

00:05:37,920 --> 00:05:39,200
-C'est encore l'ambassade à Paris.
-Merci!

69

00:05:39,960 --> 00:05:40,840
Robert Janvrin.

70

00:05:41,960 --> 00:05:44,600
Elle devait rester peut-être vingt-quatre
heures à Paris avant de rentrer à Londres

71

00:05:44,680 --> 00:05:47,320
pour voir ses enfants.

72

00:05:47,840 --> 00:05:50,280

L'accident s'est produit peu après minuit.

73

00:05:50,360 --> 00:05:54,560

La Princesse Diana et son ami, Dodi Al-Fayed, avaient dîné peu avant au Ritz.

74

00:05:55,240 --> 00:05:57,400

Quatre personnes se trouvaient dans la voiture lorsque le véhicule a heurté l'un

75

00:05:57,480 --> 00:05:59,760

des piliers du tunnel.

76

00:05:59,840 --> 00:06:05,600

Comme nous l'avons dit précédemment, la Princesse de Galles a été transportée à

77

00:06:05,680 --> 00:06:11,440

l'hôpital de la Pitié Salpêtrière. Elle souffre d'une commotion cérébrale, elle a

78

00:06:11,520 --> 00:06:17,320

un bras cassé et des blessures à la jambe.

79

00:07:43,720 --> 00:07:47,160

ONDE DE CHOC

80

00:07:53,040 --> 00:07:55,120

À ceux qui viennent tout juste de se réveiller,

81

00:07:55,640 --> 00:07:57,600

Nous avons une bien triste nouvelle à vous annoncer:

82

00:07:58,520 --> 00:08:01,160

La Princesse de Galles, Diana

83

00:08:01,680 --> 00:08:02,560

Est décédée.

84

00:08:03,120 --> 00:08:05,080

Elle a succombé à une hémorragie interne
causée par un accident de voiture survenu

85

00:08:05,160 --> 00:08:07,120

à Paris.

86

00:08:08,120 --> 00:08:11,680

Le Premier ministre, Tony Blair, a
déclaré: "Je suis totalement dévasté.

87

00:08:11,760 --> 00:08:15,440

Notre pays tout entier, chacun d'entre
nous, est en état de choc et en deuil.

88

00:08:15,520 --> 00:08:19,000

Diana était une personne
merveilleuse, chaleureuse et empathique

89

00:08:19,080 --> 00:08:23,560

Qui était aimée dans le monde entier. Nos
pensées et nos prières vont à sa famille,

90

00:08:24,160 --> 00:08:26,760

En particulier à ses deux
fils, William et Harry."

91

00:08:26,840 --> 00:08:28,040

Je suis sorti prendre l'air.

92

00:08:28,120 --> 00:08:29,560
Le Premier ministre
était manifestement très ému.

93

00:08:29,640 --> 00:08:31,080
C'était une bonne idée.

94

00:08:33,040 --> 00:08:34,120
Tout est si calme,

95

00:08:35,600 --> 00:08:36,480
Tranquille.

96

00:08:38,280 --> 00:08:39,160
Paisible.

97

00:08:42,320 --> 00:08:43,600
La nouvelle de la mort
de la Princesse de Galles

98

00:08:43,680 --> 00:08:44,960
Il y a tellement de questions.

99

00:08:45,640 --> 00:08:47,520
nous a tous plongés dans une
profonde tristesse et bien évidemment,

100

00:08:47,600 --> 00:08:49,520
Pourquoi a-t-elle changé ses
projets? Que faisait-elle à Paris?

101

00:08:50,320 --> 00:08:51,200
En ce moment,

102

00:08:51,280 --> 00:08:53,600
-Nos pensées et nos prières
-Quelle est la cause de l'accident?

103

00:08:54,480 --> 00:08:55,480

Vont

104

00:08:55,560 --> 00:08:56,760

À sa famille

105

00:08:56,840 --> 00:08:57,960

Et à ses amis.

106

00:08:59,200 --> 00:09:00,360

Sa majesté la Reine

107

00:09:00,440 --> 00:09:02,040

et le Prince de Galles,
actuellement à Balmoral, ont été informés

108

00:09:02,120 --> 00:09:03,760

Quand allez-vous le dire aux garçons?

109

00:09:04,480 --> 00:09:06,640

de l'accident et du décès
tragique de la Princesse de Galles.

110

00:09:06,720 --> 00:09:08,880

Je voulais les laisser dormir.

111

00:09:08,960 --> 00:09:11,640

-Le plus longtemps possible.
-Je souhaiterais également en profiter

112

00:09:12,200 --> 00:09:13,240

Pour remercier

113

00:09:13,320 --> 00:09:14,200

Pendant qu'ils dorment,

ils ont encore leur mère.

114
00:09:14,280 --> 00:09:15,320
les services de secours,

115
00:09:15,400 --> 00:09:16,280
Les autorités françaises

116
00:09:17,520 --> 00:09:18,400
-et
-Oui, je comprends.

117
00:09:18,480 --> 00:09:19,480
toute l'équipe soignante

118
00:09:19,560 --> 00:09:20,560
De cet hôpital

119
00:09:21,320 --> 00:09:22,960
Pour tout ce qu'ils ont fait ce soir.

120
00:09:23,480 --> 00:09:24,560
Tout a été tenté pour
sauver la Princesse.

121
00:09:24,640 --> 00:09:25,720
Cela va être énorme.

122
00:09:27,520 --> 00:09:28,760
Personne ne peut l'imaginer.

123
00:09:32,040 --> 00:09:34,240
Ce sera le plus grand événement
qu'aucun de nous n'ait jamais vécu.

124
00:09:37,080 --> 00:09:40,160

Je vous confirme que les réactions et les messages de condoléances se multiplient.

125

00:10:23,160 --> 00:10:24,040
Bonjour mon grand.

126

00:10:24,880 --> 00:10:25,760
Bonjour.

127

00:10:31,360 --> 00:10:32,800
Je crains que vous n'ayez à vous montrer

128

00:10:34,240 --> 00:10:35,200
Très courageux.

129

00:10:37,560 --> 00:10:38,440
Qu'est-ce qui se passe?

130

00:11:04,160 --> 00:11:05,840
Les Princes sont maintenant réveillés.

131

00:11:07,040 --> 00:11:12,160
Et, je crois que le Prince de Galles leur a annoncé la nouvelle.

132

00:11:12,240 --> 00:11:17,360
-Les pauvres garçons, c'est bien triste!
-Les conseillers du Prince de Galles

133

00:11:17,440 --> 00:11:22,560
ont demandé à ce qu'un avion de la flotte royale soit mis à disposition.

134

00:11:23,520 --> 00:11:24,480
Pour quelle raison?

135

00:11:25,280 --> 00:11:27,680
Pour rapatrier la Princesse, conformément
aux dispositions prises dans le cadre de

136

00:11:27,760 --> 00:11:30,280
l'opération Overstudy.

137

00:11:30,360 --> 00:11:31,360
Non.

138

00:11:31,440 --> 00:11:32,440
Ça, c'est la procédure dans le cas du
décès d'un membre de la famille royale à

139

00:11:32,520 --> 00:11:34,200
l'étranger.

140

00:11:35,720 --> 00:11:37,760
Diana n'était plus membre à part entière
de la famille royale, elle n'était plus

141

00:11:37,840 --> 00:11:39,880
une "altesse royale".

142

00:11:41,600 --> 00:11:43,400
Il est important que nous
respectons le protocole.

143

00:11:43,480 --> 00:11:46,040
En effet, monsieur et je me suis permis
de le rappeler au Prince de Galles qui m'a

144

00:11:46,120 --> 00:11:48,680
demandé si nous préférierions que la mère
du futur roi d'Angleterre soit rapatriée

145

00:11:48,760 --> 00:11:51,560

dans une camionnette Harrods.

146

00:11:51,640 --> 00:11:54,560

Nul doute que la légende
est en train de s'écrire.

147

00:11:54,640 --> 00:11:57,400

Depuis ce matin, de nombreuses personnes
se pressent devant le Mémorial de la reine

148

00:11:57,480 --> 00:12:00,240

Victoria. La police a déjà commencé à
installer des barrières pour contenir la

149

00:12:00,320 --> 00:12:03,120

foule.

150

00:12:03,680 --> 00:12:06,400

J'ai également pris la liberté de rédiger
une courte déclaration exprimant le choc

151

00:12:06,480 --> 00:12:09,200

et la tristesse que le Prince de Galles et
vous-même avez ressentis en apprenant la

152

00:12:09,280 --> 00:12:12,000

-nouvelle.

-Merci!

153

00:12:12,080 --> 00:12:13,920

-Enfin, l'aumônier a appelé.

-Avez-vous envisagé

154

00:12:14,000 --> 00:12:15,880

L'annonce du décès de Diana a provoqué
une onde de choc parmi la population.

155

00:12:15,960 --> 00:12:17,400
-de vous rendre à l'église, ce matin?
-Nous pouvons supposer

156

00:12:17,480 --> 00:12:19,000
qu'il y aura des photographes.

157

00:12:19,080 --> 00:12:20,720
Comme nous le rapporte notre
reporter qui se trouve en face du palais.

158

00:12:20,800 --> 00:12:24,320
Toute la famille doit y
aller. Je peux lire le communiqué?

159

00:12:24,400 --> 00:12:27,920
Tenez! Mais qu'il ne soit fait
aucune mention de l'accident.

160

00:12:28,000 --> 00:12:33,680
-Madame?
-Demandez à l'aumônier d'assurer le

161

00:12:33,760 --> 00:12:39,440
-service habituel. -Nous voulons que tout
-soit aussi normal que possible.

162

00:12:39,520 --> 00:12:45,400
C'est très bien.

163

00:12:45,480 --> 00:12:49,000
Juste derrière moi, vous pouvez voir un
homme en pleurs. Il y a tellement de monde

164

00:12:49,080 --> 00:12:52,600
ici venu rendre un dernier hommage à la
Princesse Diana. C'est une scène

165

00:12:52,680 --> 00:12:56,200
extrêmement émouvante.

166

00:12:58,440 --> 00:12:59,640
Des tôles déchiquetées,

167

00:12:59,720 --> 00:13:01,120
Le moteur broyé,

168

00:13:01,200 --> 00:13:02,240
L'état de la voiture

169

00:13:02,320 --> 00:13:04,080
Témoigne de la violence extrême du choc.

170

00:13:06,840 --> 00:13:10,360
Nous avons récupéré des vêtements de
la Princesse au domicile de votre fils.

171

00:13:11,160 --> 00:13:13,480
Et des cadeaux qu'elle a dû
acheter pour ses enfants.

172

00:13:14,320 --> 00:13:16,520
Ainsi qu'un poème, gravé
sur une plaque d'argent.

173

00:13:18,360 --> 00:13:20,200
Nous pensons que votre fils
l'a offert à la Princesse.

174

00:13:29,200 --> 00:13:30,640
Mesdames, messieurs, bonjour,
la Princesse de Galles, Lady Di

175

00:13:30,720 --> 00:13:32,120

C'était l'amour de sa vie.

176

00:13:32,200 --> 00:13:34,360

Est morte cette nuit à Paris dans un
accident de voiture. Elle se trouvait avec

177

00:13:34,440 --> 00:13:36,840

son ami,

178

00:13:36,920 --> 00:13:37,760

Le milliardaire

179

00:13:37,840 --> 00:13:39,840

saoudien, Dodi Al-Fayed, mort lui aussi,
ainsi que le chauffeur de la voiture, un

180

00:13:39,920 --> 00:13:42,120

employé de l'hôtel Ritz. Le garde du
corps de Lady Di, lui, est grièvement

181

00:13:42,200 --> 00:13:44,400

-blessé.

-Mon fils et Diana étaient

182

00:13:44,480 --> 00:13:46,920

fiancés. Ils avaient prévu de se marier.

183

00:13:47,000 --> 00:13:50,280

Lady Di et Dodi Al-Fayed était
arrivés hier à Paris au Ritz, un hôtel qui

184

00:13:50,360 --> 00:13:53,840

-appartient au père de Dodi Al-Fayed.
-Dodi lui avait fait sa demande hier soir.

185

00:13:53,920 --> 00:13:56,240

Leur voiture, une Mercedes noire a

été prise en chasse par des paparazzis.

186

00:13:56,320 --> 00:13:58,640

L'accident a eu lieu dans le tunnel du pont de l'Alma vers minuit. Le chauffeur a

187

00:13:58,720 --> 00:14:01,040

perdu le contrôle de la Mercedes qui roulait, semble-t-il à très, très vive

188

00:14:01,120 --> 00:14:03,440

allure. Dodi Al-Fayed et le chauffeur seraient morts sur le coup.

189

00:14:03,520 --> 00:14:05,840

Restituez les effets de la Princesse à sa famille. J'écrirai personnellement à la

190

00:14:05,920 --> 00:14:08,240

famille royale et à la famille Spencer. Unis dans le chagrin, nous traverserons

191

00:14:08,320 --> 00:14:10,520

ensemble cette épreuve.

192

00:14:12,000 --> 00:14:14,320

Nous ne sommes pas seuls. Désormais, je suis leur frère

193

00:14:14,960 --> 00:14:15,840

De douleur.

194

00:14:22,320 --> 00:14:24,080

-Je vous remercie.

-Madame.

195

00:14:57,400 --> 00:14:58,280

Au revoir.

196
00:14:59,560 --> 00:15:00,480
Je vous rejoins bientôt.

197
00:15:26,160 --> 00:15:27,280
Reculez, s'il vous plaît!

198
00:15:27,360 --> 00:15:28,280
-Ça y est, je les vois.
-Encore un peu!

199
00:15:28,360 --> 00:15:29,320
-C'est lui!
-Allez!

200
00:15:29,400 --> 00:15:30,280
Votre Altesse!

201
00:15:30,800 --> 00:15:32,000
-Reculez!
-S'il vous plaît!

202
00:15:32,080 --> 00:15:32,960
Votre Altesse!

203
00:15:35,040 --> 00:15:36,840
-Votre altesse royale.
-Monsieur le président.

204
00:16:44,680 --> 00:16:45,560
Mon Dieu!

205
00:16:50,800 --> 00:16:51,680
Non!

206

00:17:56,080 --> 00:17:56,960
Paris!

207

00:18:00,680 --> 00:18:04,120
L'une des villes les plus animées au monde
et à cause de vous, elle est comme figée.

208

00:18:06,440 --> 00:18:07,320
Tada!

209

00:18:19,360 --> 00:18:20,440
Il en a toujours été ainsi.

210

00:18:22,920 --> 00:18:25,040
Vous avez toujours été la
plus aimée de la famille.

211

00:18:32,040 --> 00:18:33,680
Merci pour votre attitude à l'hôpital.

212

00:18:36,840 --> 00:18:37,840
Vous étiez si naturel,

213

00:18:38,440 --> 00:18:39,320
Bouleversant.

214

00:18:42,320 --> 00:18:43,200
Et séduisant.

215

00:18:49,240 --> 00:18:50,320
Je l'emporterai avec moi.

216

00:19:08,040 --> 00:19:09,320
Je vous ai tellement aimé.

217

00:19:16,640 --> 00:19:17,480

Profondément.

218

00:19:19,480 --> 00:19:20,680

Et douloureusement aussi.

219

00:19:24,440 --> 00:19:25,920

Enfin, tout cela est terminé maintenant.

220

00:19:29,960 --> 00:19:31,600

Ce sera plus facile pour tout le monde.

221

00:19:35,880 --> 00:19:36,760

Non, je ne crois pas.

222

00:19:37,600 --> 00:19:38,480

Mais si.

223

00:19:42,440 --> 00:19:44,160

Admettez-le, vous y avez déjà pensé.

224

00:19:46,160 --> 00:19:48,880

Tout ce qui occupe mes pensées
depuis que j'ai appris la nouvelle

225

00:19:51,080 --> 00:19:51,960

Ce sont des regrets.

226

00:19:57,680 --> 00:19:58,560

Ça passera.

227

00:19:59,240 --> 00:20:00,120

Non, jamais.

228

00:20:38,280 --> 00:20:39,120

En avant,

229
00:20:39,200 --> 00:20:40,080
Marche!

230
00:21:04,160 --> 00:21:05,040
Monsieur!

231
00:21:34,960 --> 00:21:35,960
Mon grand garçon.

232
00:21:36,840 --> 00:21:37,720
Harry!

233
00:21:42,560 --> 00:21:43,440
Où est votre grand-mère?

234
00:21:44,440 --> 00:21:45,320
Au téléphone.

235
00:21:46,680 --> 00:21:47,560
Avec les Spencer.

236
00:21:52,400 --> 00:21:53,720
Merci, merci beaucoup.

237
00:21:53,800 --> 00:21:54,920
-Je vous en prie.
-Nous vous recontacterons.

238
00:21:55,000 --> 00:21:55,880
Très bien.

239
00:22:02,920 --> 00:22:04,240
Alors, comment ça s'est passé?

240
00:22:07,200 --> 00:22:08,440

Ce fut un moment extraordinaire.

241

00:22:11,080 --> 00:22:11,960

Un autre monde.

242

00:22:13,760 --> 00:22:15,920

Nous vous aurions bien suivi, mais nous
avons fait retirer toutes les télévisions

243

00:22:16,000 --> 00:22:18,200

et toutes les radios pour les garçons.

244

00:22:21,720 --> 00:22:22,600

Oui, bien,

245

00:22:23,720 --> 00:22:26,520

Je comprends votre réaction mais je
pense qu'il est important que les membres

246

00:22:26,600 --> 00:22:29,440

adultes de la famille gardent
un œil sur l'ambiance au dehors.

247

00:22:31,280 --> 00:22:33,880

Je pense que nous devrions nous
concentrer sur l'ambiance ici.

248

00:22:34,400 --> 00:22:35,960

Et prendre soin de cette famille.

249

00:22:37,880 --> 00:22:39,200

Diana faisait partie de cette famille.

250

00:22:40,720 --> 00:22:42,120

Elle a divorcé

251

00:22:42,200 --> 00:22:43,080
De cette famille.

252

00:22:44,160 --> 00:22:45,520
Une séparation légale.

253

00:22:47,040 --> 00:22:48,200
Une amputation

254

00:22:49,400 --> 00:22:52,000
-Pour laquelle vous vous êtes tant battu.
-Pas nous.

255

00:22:52,680 --> 00:22:54,280
Nous voulions tous qu'elle reste

256

00:22:54,360 --> 00:22:55,240
Dans cette famille.

257

00:22:56,160 --> 00:22:57,040
Mais c'est vous,

258

00:22:57,560 --> 00:22:59,040
Qui avez insisté pour divorcer.

259

00:22:59,920 --> 00:23:01,960
C'est pourquoi, désormais, c'est l'affaire

260

00:23:02,040 --> 00:23:02,960
De la famille Spencer.

261

00:23:04,080 --> 00:23:07,000
Et c'est pourquoi nous tenons à
respecter leur souhait d'organiser

262

00:23:07,880 --> 00:23:09,920

Une cérémonie familiale, privée.

263

00:23:10,560 --> 00:23:11,960
Je pense que ce serait une erreur.

264

00:23:12,800 --> 00:23:14,880
Le Premier ministre estime que la
meilleure décision à prendre serait

265

00:23:14,960 --> 00:23:17,040
d'organiser des funérailles officielles.

266

00:23:17,640 --> 00:23:20,560
C'est un événement qui concerne
l'État et je suis d'accord avec lui.

267

00:23:20,640 --> 00:23:24,000
Mais cela signifierait
quitter l'Écosse. Et participer

268

00:23:24,080 --> 00:23:25,920
À une sorte de spectacle à Londres.

269

00:23:27,000 --> 00:23:28,880
Voulez-vous vraiment
faire subir cela aux garçons?

270

00:23:29,960 --> 00:23:32,160
Ils devraient marcher
derrière le cercueil.

271

00:23:32,240 --> 00:23:33,480
Devant toutes ces caméras.

272

00:23:34,200 --> 00:23:36,000
Et présenter leurs
respects à leur défunte mère.

273

00:23:36,640 --> 00:23:38,320
Comme l'attendent la plupart des gens.

274

00:23:44,600 --> 00:23:45,480
Il a toujours été

275

00:23:46,120 --> 00:23:48,800
Difficile pour nous de comprendre le lien
particulier que Diana avait avec les gens

276

00:23:48,880 --> 00:23:51,840
mais le fait que ce soit inexplicable

277

00:23:51,920 --> 00:23:53,480
Ne doit pas nous conduire à le nier.

278

00:23:54,120 --> 00:23:57,040
J'étais là-bas. J'ai pu le
constater de mes propres yeux.

279

00:23:57,120 --> 00:23:59,040
Les gens descendent en
foule dans les rues.

280

00:23:59,720 --> 00:24:02,720
Pas seulement ici, partout dans le
monde, par centaines, par milliers.

281

00:24:03,640 --> 00:24:05,680
Et ils attendent que nous
manifestions notre chagrin,

282

00:24:05,760 --> 00:24:06,760
Notre compassion.

283

00:24:06,840 --> 00:24:07,760
Et que vous soyez

284

00:24:07,840 --> 00:24:09,080
La mère de la nation.

285

00:24:12,600 --> 00:24:14,760
Si vous le permettez, être une grand-mère
pour William et pour Harry, c'est ça ma

286

00:24:14,840 --> 00:24:17,040
priorité.

287

00:24:18,800 --> 00:24:21,320
Et j'aimerais autant qu'on évite de me
faire la leçon sur la façon ou le moment

288

00:24:21,400 --> 00:24:23,960
de me recueillir ou de
montrer mes émotions.

289

00:24:24,920 --> 00:24:27,880
Surtout quand cela vient de celui
qui a causé le plus de peine à Diana.

290

00:24:34,320 --> 00:24:35,440
Très bien!

291

00:24:35,520 --> 00:24:36,400
D'accord.

292

00:24:37,000 --> 00:24:37,880
Je l'admets,

293

00:24:40,760 --> 00:24:42,040
Je l'ai abandonnée
quand elle était vivante

294

00:24:45,680 --> 00:24:47,240
Mais je ne l'abandonnerai pas, morte.

295

00:24:50,760 --> 00:24:52,480
Nous ne pouvons pas tout avoir.

296

00:24:52,560 --> 00:24:53,640
N'avons-nous pas retenu la leçon?

297

00:24:55,840 --> 00:24:57,360
Notre vie familiale ne
peut pas être privée

298

00:24:57,440 --> 00:25:00,280
Quand nous le souhaitons et
publique quand cela nous arrange.

299

00:25:01,760 --> 00:25:02,920
Nous essayons toujours

300

00:25:03,440 --> 00:25:05,680
De jouer sur les deux
tableaux mais c'est impossible.

301

00:25:05,760 --> 00:25:07,920
Et il est grand temps
maintenant que William l'apprenne.

302

00:25:09,680 --> 00:25:12,280
Oui, c'est un garçon timide,
mais c'est aussi un futur roi.

303

00:25:13,920 --> 00:25:16,040
Et quand sa mère meurt
et que le pays la pleure,

304

00:25:17,160 --> 00:25:18,360
Il doit se comporter comme tel.

305

00:25:28,120 --> 00:25:31,400
Laa ilaaha illa Allah!

306

00:25:32,480 --> 00:25:35,680
As-salāmu alaykum wa-ra
matu -llāhi wa-barakātuh.

307

00:25:35,760 --> 00:25:37,960
-Allah!
-Mes frères et sœurs, puisse Allah,

308

00:25:38,040 --> 00:25:40,320
Soubhanou wa ta'ala,

309

00:25:40,400 --> 00:25:41,920
Tous vous bénir.

310

00:25:42,000 --> 00:25:43,960
Nous allons bientôt entamer

311

00:25:44,920 --> 00:25:46,560
La prière salah janaza

312

00:25:47,280 --> 00:25:49,040
Pour Imadaddin,

313

00:25:49,800 --> 00:25:53,600
Mohammed Abdel Menahem Fayed,

314

00:25:54,200 --> 00:25:55,080
Le fils

315

00:25:55,640 --> 00:25:56,520

De

316

00:25:57,040 --> 00:25:57,920

Notre cher frère,

317

00:25:58,520 --> 00:26:00,960

Mohammed Al-Fayed.

318

00:26:02,720 --> 00:26:03,880

À ce moment,

319

00:26:04,840 --> 00:26:06,240

Nous demandons à Allah,

320

00:26:06,320 --> 00:26:08,000

Soubhanou wa ta'ala,

321

00:26:08,680 --> 00:26:12,760

D'accorder à Mohammed
Al-Fayed et à toute sa famille,

322

00:26:14,000 --> 00:26:15,280

La paix

323

00:26:15,360 --> 00:26:16,320

Et le réconfort.

324

00:26:27,840 --> 00:26:29,040

Allahou Akbar.

325

00:26:29,720 --> 00:26:30,840

-Allahou Akbar.

-Allahou Akbar.

326

00:26:35,320 --> 00:26:36,280

Allahou Akbar.

327
00:26:37,640 --> 00:26:38,480
Allahou Akbar.

328
00:26:42,600 --> 00:26:44,080
Allahou Akbar.

329
00:26:44,160 --> 00:26:45,200
Allahou Akbar.

330
00:26:49,320 --> 00:26:50,200
Allahou Akbar.

331
00:26:51,800 --> 00:26:52,880
Allahou Akbar.

332
00:26:56,800 --> 00:26:59,120
Salam aleykoum wa rahmatullah!

333
00:27:00,200 --> 00:27:02,120
Salam aleykoum wa rahmatullah!

334
00:27:02,880 --> 00:27:04,680
-Salam aleykoum wa rahmatullah!
-Salam aleykoum wa rahmatullah!

335
00:27:05,200 --> 00:27:06,760
-Salam aleykoum!
-Salam aleykoum!

336
00:28:03,800 --> 00:28:05,040
Aucune nouvelle du Palais?

337
00:28:05,760 --> 00:28:07,000
Non.

338

00:28:07,080 --> 00:28:08,280
Nous avons envoyé des fleurs?

339

00:28:09,200 --> 00:28:10,080
Oui.

340

00:28:10,880 --> 00:28:14,120
Et des lettres et des cadeaux.
Nous n'avons toujours pas de réponse?

341

00:28:15,400 --> 00:28:16,280
Non.

342

00:28:16,800 --> 00:28:19,200
Et le poème que j'ai envoyé? Pour qu'il
soit placé dans le cercueil de Diana?

343

00:28:20,400 --> 00:28:21,480
Il nous a été retourné.

344

00:28:23,800 --> 00:28:24,640
Sans même un mot.

345

00:28:36,960 --> 00:28:38,200
Pourquoi ils me détestent autant?

346

00:28:40,360 --> 00:28:44,000
Est-ce que c'est le destin des arabes
d'être toujours détestés par l'Occident?

347

00:28:46,200 --> 00:28:47,320
Ne le prends pas personnellement.

348

00:28:52,160 --> 00:28:53,480
Comment faire autrement?

349

00:28:54,640 --> 00:28:55,720
Tu as vu les journaux?

350

00:28:55,800 --> 00:28:56,680
Tu n'existes pas.

351

00:28:58,160 --> 00:28:59,680
Ils ne parlent de toi nulle part.

352

00:29:01,400 --> 00:29:03,240
Comme s'il n'y avait qu'une
seule personne qui était morte.

353

00:29:04,840 --> 00:29:05,920
Oui, mais au Caire,

354

00:29:06,840 --> 00:29:08,040
À Beyrouth,

355

00:29:08,120 --> 00:29:09,320
À Bagdad,

356

00:29:09,400 --> 00:29:10,840
Dans tous les pays du monde arabe,

357

00:29:12,000 --> 00:29:13,120
Ils disent que je suis un héros.

358

00:29:18,800 --> 00:29:20,080
Arrête d'admirer l'Occident.

359

00:29:20,760 --> 00:29:22,360
Je ne vois pas pourquoi
je ne l'admèrerais pas.

360

00:29:22,440 --> 00:29:23,320
Tu ne devrais pas.

361

00:29:25,840 --> 00:29:27,560
Tu attends beaucoup trop de leur part.

362

00:29:28,880 --> 00:29:30,720
Forcément, tu finis
toujours par être déçu.

363

00:29:43,280 --> 00:29:44,280
Et avec toi, mon fils?

364

00:29:45,760 --> 00:29:48,160
J'attendais beaucoup
trop de toi également?

365

00:29:55,080 --> 00:29:56,080
Je suis vraiment désolé!

366

00:29:56,920 --> 00:29:58,080
Je te demande pardon.

367

00:30:01,240 --> 00:30:02,320
C'est moi qui suis désolé!

368

00:30:06,280 --> 00:30:07,320
Pardonne-moi de t'avoir déçu!

369

00:30:09,480 --> 00:30:11,960
Je n'ai pas à te pardonner,
tu étais un fils parfait.

370

00:30:14,000 --> 00:30:14,880
Non, c'est faux.

371

00:30:18,440 --> 00:30:19,320

Et tu le sais!

372

00:30:19,400 --> 00:30:20,280

Sois honnête!

373

00:30:23,840 --> 00:30:25,920

Seule la vérité peut guérir les blessures.

374

00:30:39,440 --> 00:30:40,480

Non, ne pars pas!

375

00:30:41,680 --> 00:30:43,040

Ne pars pas, s'il te plaît!

376

00:30:48,240 --> 00:30:49,120

Ne pars pas!

377

00:30:52,640 --> 00:30:54,760

Il est réconfortant de nous voir tous unis

378

00:30:54,840 --> 00:30:56,840

Pour apporter une réponse à ce moment

379

00:30:58,400 --> 00:30:59,440

Dououreux de deuil

380

00:30:59,520 --> 00:31:00,400

National.

381

00:31:00,920 --> 00:31:02,560

Je suis heureux de voir que nous nous
rallions à l'idée d'une cérémonie

382

00:31:02,640 --> 00:31:04,640

officielle

383

00:31:04,720 --> 00:31:07,120

Et si toutes les parties sont satisfaites
du choix de l'abbaye de Westminster comme

384

00:31:07,200 --> 00:31:09,600

lieu de célébration, mes conseillers
commenceront à dresser la liste des

385

00:31:09,680 --> 00:31:12,080

invités.

386

00:31:12,880 --> 00:31:14,080

Mais

387

00:31:14,160 --> 00:31:15,280

Nous recommandons que

388

00:31:15,360 --> 00:31:16,240

-le choix des personnes conviées
-Le Prince William n'est pas

389

00:31:16,320 --> 00:31:17,760

sa chambre. Il est introuvable.

390

00:31:17,840 --> 00:31:19,320

Reflète les causes qui
étaient chères à la Princesse.

391

00:31:20,360 --> 00:31:21,960

Des malades du SIDA, des victimes de
mines anti personnel, des représentants

392

00:31:22,040 --> 00:31:23,640

d'organisations caritatives pour les
enfants plutôt que les officiels

393

00:31:23,720 --> 00:31:25,320

-habituels.

-Le Prince William n'est pas dans sa

394

00:31:25,400 --> 00:31:27,000

chambre et personne ne sait où il se

395

00:31:27,080 --> 00:31:28,680

trouve.

396

00:31:38,880 --> 00:31:39,760

William!

397

00:31:49,320 --> 00:31:50,640

Posez les sacs dans les
coffres, dépêchez-vous!

398

00:31:50,720 --> 00:31:52,040

-C'est bon, on a tout!

-Tu vas avec son Altesse!

399

00:31:52,120 --> 00:31:53,760

Allez, secteur trois!

400

00:31:53,840 --> 00:31:55,720

-Tout cela, ce ne sont que des paroles!

-Anne,

401

00:31:55,800 --> 00:31:56,680

Vous prenez Harry?

402

00:31:56,760 --> 00:31:57,840

-D'accord!

-Il va peut-être mourir.

403

00:31:57,920 --> 00:31:58,800
Mais non, pas de panique!

404

00:32:03,600 --> 00:32:04,960
Elle se trouve dans la remise.

405

00:32:05,040 --> 00:32:05,880
D'accord, je m'en occupe.

406

00:32:16,400 --> 00:32:17,280
On va le trouver.

407

00:32:53,960 --> 00:32:55,920
William!

408

00:32:56,640 --> 00:32:57,800
-William!
-William!

409

00:32:57,880 --> 00:32:58,880
William!

410

00:32:58,960 --> 00:32:59,840
William!

411

00:32:59,920 --> 00:33:00,760
William!

412

00:33:00,840 --> 00:33:01,720
William!

413

00:33:01,800 --> 00:33:02,920
-William!
-William!

414

00:33:29,080 --> 00:33:29,920

Vous l'avez vu?

415
00:33:30,000 --> 00:33:31,280
-Des empreintes?
-Non.

416
00:33:31,360 --> 00:33:32,520
Rien.

417
00:33:32,600 --> 00:33:33,640
Ça fait longtemps que
ce garçon est dehors.

418
00:33:34,600 --> 00:33:35,680
Allez,

419
00:33:35,760 --> 00:33:36,640
-entrez!
-J'espère qu'il rentrera vite.

420
00:33:36,720 --> 00:33:37,600
Venez, allons nous
réchauffer avec un bon thé.

421
00:33:37,680 --> 00:33:38,560
Où est-il?

422
00:33:45,600 --> 00:33:46,480
Allez viens!

423
00:34:02,800 --> 00:34:03,880
Vérifiez encore dans
les jardins du château.

424
00:34:03,960 --> 00:34:05,000
Bien Monsieur!

425

00:34:05,080 --> 00:34:06,160

-Que tout le monde se tienne prêt.

-Nous devrions continuer les recherches.

426

00:34:06,240 --> 00:34:07,320

Oui, Monsieur.

427

00:34:22,160 --> 00:34:23,040

-Espérons!

-Je suis inquiet.

428

00:34:23,120 --> 00:34:24,160

Il arrive.

429

00:34:24,240 --> 00:34:25,120

-Dieu merci!

-Veuillez m'excuser.

430

00:34:25,200 --> 00:34:26,920

-Quel soulagement!

-Il doit être frigorifié!

431

00:34:43,120 --> 00:34:44,000

Ça va?

432

00:34:49,120 --> 00:34:50,000

Merci mon Dieu!

433

00:35:02,360 --> 00:35:04,760

Ce pauvre garçon est parti
pendant quatorze heures.

434

00:35:08,200 --> 00:35:10,000

Il n'a jamais rien fait de tel auparavant.

435

00:35:12,320 --> 00:35:13,840

S'il se comporte aussi
étrangement, peut-être que Charles a

436

00:35:13,920 --> 00:35:15,440
raison.

437

00:35:17,680 --> 00:35:18,560
À propos de quoi?

438

00:35:21,400 --> 00:35:24,320
Quand il nous dit que tout le pays
se comporte aussi de façon étrange.

439

00:35:27,160 --> 00:35:29,720
Il m'a exhortée à
intervenir pour calmer les esprits.

440

00:35:30,960 --> 00:35:31,840
De quelle façon?

441

00:35:35,240 --> 00:35:37,200
En me rendant à
Londres avant les obsèques.

442

00:35:38,880 --> 00:35:40,720
En faisant une déclaration officielle

443

00:35:41,440 --> 00:35:44,360
Qui reconnaisse la douleur et le
chagrin ressentis par tout le monde.

444

00:35:46,280 --> 00:35:48,480
Les services d'assistance aux
personnes en deuil sont débordés.

445

00:35:48,560 --> 00:35:50,880
Des personnes adultes et

sensées pleurent dans les rues.

446

00:35:52,000 --> 00:35:53,280

Je vous le déconseille.

447

00:35:54,880 --> 00:35:56,720

La raison reprendra bientôt ses droits.

448

00:35:59,080 --> 00:35:59,960

Tenez bon!

449

00:36:02,280 --> 00:36:05,040

Le corps de Diana entamera
son dernier voyage samedi.

450

00:36:05,680 --> 00:36:07,520

D'aucuns continuent de critiquer le fait
que la Reine ait mal évalué l'état

451

00:36:07,600 --> 00:36:09,480

d'esprit du pays.

452

00:36:10,120 --> 00:36:12,320

Face à l'émotion suscitée par ce drame,

453

00:36:12,400 --> 00:36:15,080

Certains estiment que la famille royale
devrait se rendre à Londres plus tôt, pour

454

00:36:15,160 --> 00:36:17,840

accompagner la nation en deuil.

455

00:36:19,000 --> 00:36:20,240

On mesure aujourd'hui combien la
Princesse de Galles était appréciée en

456

00:36:20,320 --> 00:36:21,560
Angleterre mais aussi
dans le monde entier.

457

00:36:21,640 --> 00:36:22,880
Vous conviendrez qu'il n'est nul
besoin d'être un grand psychologue.

458

00:36:22,960 --> 00:36:24,200
Il y a le pays,

459

00:36:24,280 --> 00:36:25,600
J'ai pu m'entretenir avec de
nombreuses personnes réunies devant le

460

00:36:25,680 --> 00:36:27,000
Palais de Buckingham. Beaucoup
critiquaient ouvertement l'attitude

461

00:36:27,080 --> 00:36:28,400
observée par la famille royale.

462

00:36:28,480 --> 00:36:29,800
qui est comme un enfant bouleversé et
désemparé et puis, il y a la Reine cachée

463

00:36:29,880 --> 00:36:31,200
dans son château, froide et distante.

464

00:36:31,280 --> 00:36:32,600
Incapable d'être une mère affectueuse
pour la nation, comme elle s'en est

465

00:36:32,680 --> 00:36:34,000
montrée incapable avec nous.

466

00:36:34,080 --> 00:36:35,400

Et je peux vous dire que la plupart étaient très choqués.

467

00:36:36,280 --> 00:36:37,920
Où est la reine? Je ne comprends pas son silence. Nous avons besoin d'elle en ce

468

00:36:38,000 --> 00:36:39,640
moment.

469

00:36:39,720 --> 00:36:41,760
Je ne suis pas sûre que cela nous aide beaucoup de nous rappeler de tout cela.

470

00:36:41,840 --> 00:36:43,160
Parce qu'on est tous désemparés.

471

00:36:43,240 --> 00:36:46,120
Je pense qu'elle devrait exprimer son chagrin au nom de la nation.

472

00:36:46,200 --> 00:36:47,240
-Elle n'a pas dit un mot. C'est honteux.
-Qu'il s'agisse de ses

473

00:36:47,320 --> 00:36:48,400
enfants ou de la nation,

474

00:36:48,480 --> 00:36:50,200
J'ai toujours soutenu la famille royale mais là, je ne comprends pas du tout leur

475

00:36:50,280 --> 00:36:52,000
-comportement.
-la réticence ou l'incapacité

476

00:36:52,080 --> 00:36:54,000

-à être une mère affectueuse
-pourrait avoir des conséquences.

477

00:36:54,080 --> 00:36:56,040
C'est choquant. Ils
devraient être ici, à Londres.

478

00:36:56,120 --> 00:36:58,880
Selon The Independent, "le sentiment
antimonarchiste est de plus en plus fort".

479

00:36:58,960 --> 00:37:01,000
Tandis que Le Daily
Express demande à la Reine

480

00:37:01,080 --> 00:37:02,400
De "montrer qu'elle est avec nous".

481

00:37:03,040 --> 00:37:05,000
-Je n'ai plus rien à ajouter.
-"Votre peuple souffre" titre le Mirror,

482

00:37:05,080 --> 00:37:07,040
réflétant l'exaspération croissante du
peuple face au silence de la

483

00:37:07,120 --> 00:37:09,040
famille royale à Balmoral.

484

00:37:09,640 --> 00:37:12,200
Tandis qu'une foule de plus en plus
nombreuse afflue vers la capitale,

485

00:37:12,280 --> 00:37:14,840
l'impatience de la nation grandit.

486

00:37:15,480 --> 00:37:17,280

Alors que des milliers de personnes
déposent des fleurs et signent les livres

487

00:37:17,360 --> 00:37:19,200
de condoléances,

488

00:37:19,280 --> 00:37:21,360
La famille royale reste silencieuse, à
des centaines de kilomètres de là, à

489

00:37:21,440 --> 00:37:23,560
Balmoral.

490

00:37:25,760 --> 00:37:28,440
Nous rejoignons Christopher Peacock
actuellement au palais Saint-James.

491

00:37:30,040 --> 00:37:31,560
Tout le monde connaît le récit de
cette malheureuse histoire qui s'achève

492

00:37:31,640 --> 00:37:33,360
aujourd'hui.

493

00:37:33,440 --> 00:37:36,240
Tout le monde sait que c'est la Reine
qui a privé la Princesse Diana de son

494

00:37:36,320 --> 00:37:39,160
-titre d'altesse royale.
-Maman. Je me demandais

495

00:37:40,160 --> 00:37:42,840
Si vous aviez pris le temps de
reconsidérer votre position.

496

00:37:45,040 --> 00:37:46,760

Vous avez vu les images à la télévision.

497

00:37:49,280 --> 00:37:50,320

Il serait très facile

498

00:37:51,840 --> 00:37:53,480

De faire passer tout cela pour de
l'hystérie collective mais plus je

499

00:37:53,560 --> 00:37:55,240

regarde,

500

00:37:56,320 --> 00:37:59,000

Plus les foules grossissent, et plus je
suis persuadé qu'il y a quelque chose de

501

00:37:59,080 --> 00:38:01,760

beaucoup plus profond à l'œuvre ici.

502

00:38:04,880 --> 00:38:06,080

Les gens sont en état de choc.

503

00:38:07,960 --> 00:38:10,560

Une belle jeune femme a été
fauchée dans la fleur de l'âge.

504

00:38:12,520 --> 00:38:14,360

Il est naturel que les gens se rassemblent

505

00:38:15,840 --> 00:38:16,880

Et expriment leur chagrin.

506

00:38:21,080 --> 00:38:21,960

Mais la couronne

507

00:38:22,880 --> 00:38:25,160

S'élève au-dessus des
réactions pulsionnelles.

508

00:38:25,240 --> 00:38:26,320
À ses risques et périls.

509

00:38:28,200 --> 00:38:31,520
Maman, je n'en parlerais pas si je
ne pensais pas que c'était essentiel,

510

00:38:32,320 --> 00:38:34,920
Et qu'il y avait un risque
réel que tout cela finisse mal.

511

00:38:36,520 --> 00:38:38,120
Qu'est-ce que les gens veulent de moi?

512

00:38:38,920 --> 00:38:39,800
De l'attention,

513

00:38:40,680 --> 00:38:41,560
De l'amour.

514

00:38:42,360 --> 00:38:43,200
De l'amour?

515

00:38:43,280 --> 00:38:44,320
Et

516

00:38:44,400 --> 00:38:47,000
De la compréhension et du respect.

517

00:38:47,080 --> 00:38:47,960
Du soutien

518

00:38:48,560 --> 00:38:49,440

Et

519

00:38:49,520 --> 00:38:50,360
De l'empathie.

520

00:38:50,440 --> 00:38:51,320
Et du théâtre,

521

00:38:51,880 --> 00:38:52,760
Et du spectacle.

522

00:38:54,520 --> 00:38:55,880
Et de l'exhibitionnisme.

523

00:38:55,960 --> 00:38:56,800
Oui.

524

00:38:56,880 --> 00:39:00,280
Tout ce que Diana a incarné dans sa vie et
dont elle s'est servie pour nous défier.

525

00:39:01,400 --> 00:39:03,320
Mais c'est aussi pour cela que les gens
lui étaient si reconnaissants. Ils n'y

526

00:39:03,400 --> 00:39:05,360
voyaient pas

527

00:39:06,680 --> 00:39:08,560
Du spectacle ou de l'exhibitionnisme.

528

00:39:09,880 --> 00:39:12,080
Diana donnait aux gens ce
dont ils avaient besoin.

529

00:39:13,560 --> 00:39:15,200

Elle était la confirmation,
si cela était nécessaire,

530

00:39:16,200 --> 00:39:18,160
Que les grandes douleurs et le chagrin

531

00:39:18,240 --> 00:39:19,920
Ne font pas de différence et qu'ils
touchent aussi ceux qui sont beaux et

532

00:39:20,000 --> 00:39:21,720
privilégiés.

533

00:39:25,160 --> 00:39:26,600
Et ils l'ont adoré pour cela.

534

00:39:44,960 --> 00:39:48,360
Beaucoup de britanniques présents ici à
Londres se disent profondément choqués. Et

535

00:39:48,440 --> 00:39:51,840
certains n'hésitent pas à critiquer
ouvertement leur souveraine avec, parfois,

536

00:39:51,920 --> 00:39:55,360
des mots assez durs.

537

00:39:55,960 --> 00:39:59,160
Je ne comprends pas qu'elle ne partage pas
l'émotion que tout le monde ressent. Elle

538

00:39:59,240 --> 00:40:02,480
devrait en tenir compte, c'est important.

539

00:40:03,000 --> 00:40:06,640
Elle pourrait, pour une fois, faire preuve
d'humanité et laisser tomber cette image

540

00:40:06,720 --> 00:40:10,360
rigide et glaciale que la famille royale
a l'habitude d'afficher. Je pense que les

541

00:40:10,440 --> 00:40:14,120
sentiments sont plus importants que
les règles protocolaires d'un autre âge.

542

00:40:21,240 --> 00:40:22,480
J'espère que vous êtes heureuse.

543

00:40:25,760 --> 00:40:28,000
Vous avez enfin réussi ce que vous
vouliez, me mettre, moi et cette maison,

544

00:40:28,080 --> 00:40:30,320
sens dessus dessous.

545

00:40:35,120 --> 00:40:36,440
Ça n'a jamais été mon intention.

546

00:40:39,360 --> 00:40:40,240
Je vous en prie.

547

00:40:44,120 --> 00:40:49,160
Regardez ce que vous avez déclenché. Ce
n'est rien de moins qu'une révolution.

548

00:40:49,240 --> 00:40:54,280
-Cela aurait pu être évité.
-Mais en faisant de moi une ennemie,

549

00:40:55,760 --> 00:40:56,680
Je suis effondrée. Diana
était une personne extraordinaire.

550

00:40:56,760 --> 00:40:57,680
je ne parle pas de moi
personnellement, mais de ce que je

551

00:40:57,760 --> 00:40:58,720
représente,

552

00:40:59,840 --> 00:41:01,720
-Elle est irremplaçable.
-Cela pourrait très bien arriver.

553

00:41:01,800 --> 00:41:03,720
C'était quelqu'un
d'humain, proche des gens.

554

00:41:03,800 --> 00:41:04,760
Elle nous comprenait.

555

00:41:05,480 --> 00:41:08,640
La mort tragique de la Princesse Diana
est un véritable traumatisme pour des

556

00:41:08,720 --> 00:41:11,880
millions de gens. Personnellement, je
n'avais jamais vu une telle émotion

557

00:41:11,960 --> 00:41:15,120
collective. La plupart des personnes
autour de moi ont les yeux rougis par le

558

00:41:15,200 --> 00:41:18,320
chagrin.

559

00:41:19,360 --> 00:41:20,800
Ils manifestent leur besoin
d'être ensemble pour vivre leur peine.

560

00:41:20,880 --> 00:41:22,520

Ils essaient de vous
montrer qui ils sont.

561

00:41:22,600 --> 00:41:24,560

Rarement, un deuil collectif avait pris
une telle ampleur en Grande-Bretagne et je

562

00:41:24,640 --> 00:41:26,600

crois que nous vivons là un moment
historique. C'est comme si toute une

563

00:41:26,680 --> 00:41:28,640

nation était unie dans une même émotion.

564

00:41:28,720 --> 00:41:30,680

Ce qu'ils ressentent, ce dont ils ont
besoin. Et je sais que cela doit être

565

00:41:30,760 --> 00:41:33,000

terrifiant.

566

00:41:33,080 --> 00:41:35,760

Chacun d'entre nous se remémore toutes
les images de sa trop courte vie. La jeune

567

00:41:35,840 --> 00:41:38,520

fille timide, lors de ses fiançailles,
son mariage digne d'un conte de fées, la

568

00:41:38,600 --> 00:41:41,280

naissance de ses deux fils et puis bien
sûr les scandales qui ont entaché cette

569

00:41:41,360 --> 00:41:44,040

belle histoire. La jeune fille effacée a
laissé place au fil des ans à la jeune

570

00:41:44,120 --> 00:41:46,800
femme blessée au regard triste mais
toujours déterminé surtout quand il

571

00:41:46,880 --> 00:41:49,560
s'agissait de s'engager pour des causes
humanitaires qui lui tenaient à cœur.

572

00:41:49,640 --> 00:41:52,320
Mais ça ne devrait pas. Du plus loin
qu'il nous en souviene, vous nous avez

573

00:41:52,400 --> 00:41:55,080
appris ce que signifiait être
britannique. Il est peut-être temps à

574

00:41:55,160 --> 00:41:57,800
votre tour de l'apprendre aussi.

575

00:41:57,880 --> 00:42:00,360
Tout le monde se pose la même question:
quand la reine se décidera-t-elle enfin à

576

00:42:00,440 --> 00:42:02,960
parler à son peuple?

577

00:42:17,560 --> 00:42:18,440
Attendez!

578

00:42:25,720 --> 00:42:27,000
Nous rentrons à Londres demain.

579

00:42:28,360 --> 00:42:29,240
Comment?

580

00:42:31,240 --> 00:42:32,120
Vous m'avez entendue.

581

00:43:15,160 --> 00:43:16,760
Que Dieu vous protège, votre Majesté!

582

00:43:29,840 --> 00:43:33,640
Nous pourrons tous, où que nous soyons,
nous unir pour exprimer notre chagrin.

583

00:43:43,360 --> 00:43:44,400
Merci, madame.

584

00:43:44,480 --> 00:43:45,360
Dites-nous quand vous serez prête.

585

00:43:46,040 --> 00:43:46,920
Je suis prête.

586

00:43:48,040 --> 00:43:49,880
Dans cinq,

587

00:43:49,960 --> 00:43:50,840
Quatre,

588

00:43:51,440 --> 00:43:52,320
Trois.

589

00:43:58,040 --> 00:44:00,400
Depuis la terrible
nouvelle de dimanche dernier,

590

00:44:01,200 --> 00:44:04,240
Nous avons assisté, en
Grande-Bretagne et dans le monde entier,

591

00:44:04,880 --> 00:44:07,280
À l'expression d'une immense tristesse,

592

00:44:07,360 --> 00:44:08,520
À la mort de Diana.

593

00:44:09,960 --> 00:44:12,880
Nous avons tous essayé, chacun à notre
manière, de faire face à cette épreuve.

594

00:44:14,080 --> 00:44:16,600
Il n'est pas facile d'exprimer ce
que l'on ressent lors d'un deuil

595

00:44:17,520 --> 00:44:21,480
Car au choc initial succèdent
souvent plusieurs sentiments mêlés.

596

00:44:23,280 --> 00:44:24,240
L'incrédulité,

597

00:44:25,800 --> 00:44:27,000
L'incompréhension,

598

00:44:28,400 --> 00:44:29,280
La colère

599

00:44:30,800 --> 00:44:32,760
Et la peine pour ceux qui restent.

600

00:44:37,800 --> 00:44:40,880
Nous avons tous ressenti ces
émotions ces derniers jours.

601

00:44:45,080 --> 00:44:47,120
Alors, ce que je vous dis maintenant,

602

00:44:47,200 --> 00:44:48,080

En tant que reine,

603

00:44:48,720 --> 00:44:50,160

Et en tant que grand-mère,

604

00:44:50,240 --> 00:44:51,800

Je le dis du fond du cœur.

605

00:44:55,120 --> 00:44:58,120

Je tiens, tout d'abord, à
rendre hommage à Diana.

606

00:44:59,960 --> 00:45:02,600

C'était une personne
exceptionnelle et talentueuse.

607

00:45:03,640 --> 00:45:05,200

Dans les bons moments
comme dans les mauvais,

608

00:45:05,720 --> 00:45:08,640

Elle n'a jamais perdu sa
capacité à rire et à sourire.

609

00:45:09,280 --> 00:45:12,800

Elle a toujours su reconforter les
autres avec chaleur et gentillesse.

610

00:45:16,080 --> 00:45:17,800

Cette semaine à Balmoral,

611

00:45:17,880 --> 00:45:20,560

Nous avons tous aidé William et Harry

612

00:45:20,640 --> 00:45:22,640

À faire face à la disparition tragique

613

00:45:23,160 --> 00:45:24,200
Dont ils souffrent,

614

00:45:24,280 --> 00:45:25,520
Dont nous souffrons tous.

615

00:45:28,280 --> 00:45:31,160
Tous ceux qui ont connu
Diana ne pourront l'oublier.

616

00:45:31,240 --> 00:45:33,040
Des millions d'autres qui ne l'ont jamais
rencontrée mais qui se sont sentis proches

617

00:45:33,120 --> 00:45:34,920
d'elle,

618

00:45:35,520 --> 00:45:37,080
Se souviendront d'elle pour toujours.

619

00:45:37,800 --> 00:45:41,320
Pour ma part, je pense qu'il y
a des leçons à tirer de sa vie

620

00:45:41,400 --> 00:45:44,520
Et des réactions
extraordinaires et émouvantes à sa mort.

621

00:45:45,800 --> 00:45:48,680
Je partage votre
détermination à chérir sa mémoire.

622

00:45:51,680 --> 00:45:53,920
Nos pensées vont
également à la famille de Diana

623

00:45:54,560 --> 00:45:56,800
Et aux familles de ceux
qui sont morts avec elle,

624

00:45:57,760 --> 00:45:59,720
Alors qu'ils tentent
de surmonter leur peine

625

00:46:00,520 --> 00:46:01,600
Et d'affronter l'avenir

626

00:46:02,360 --> 00:46:03,720
Sans la présence de l'être aimé.

627

00:46:33,160 --> 00:46:34,520
Que Dieu vous protège, les garçons!

628

00:46:35,920 --> 00:46:36,760
Ne réagissez pas!

629

00:46:37,880 --> 00:46:39,120
Gardez le regard fixé vers l'avant

630

00:46:39,640 --> 00:46:41,760
-Ou vers le sol.
-Diana!

631

00:46:41,840 --> 00:46:43,880
Concentrez-vous sur le fait de marcher.

632

00:46:46,240 --> 00:46:47,760
Un pas Après

633

00:46:47,840 --> 00:46:48,760
L'autre.

634

00:46:48,840 --> 00:46:50,840

Diana!

635

00:46:52,280 --> 00:46:53,880

Pourquoi pleurent-ils
quelqu'un qu'ils n'ont jamais connu?

636

00:46:53,960 --> 00:46:55,560

De tout cœur avec vous!

637

00:46:57,120 --> 00:46:58,360

-Diana!

-Ils ne pleurent pas pour elle.

638

00:47:00,000 --> 00:47:00,880

Ils pleurent pour vous.

639

00:47:09,000 --> 00:47:10,360

C'est tellement triste!

640

00:47:10,440 --> 00:47:11,640

Diana!

641

00:47:11,720 --> 00:47:12,600

Non!

642

00:47:12,680 --> 00:47:15,360

Diana! On ne vous oubliera jamais!

643

00:47:16,200 --> 00:47:17,640

J'espère que demain,

644

00:47:17,720 --> 00:47:18,600

Nous pourrons tous,

645

00:47:18,680 --> 00:47:19,680
Où que nous soyons,

646

00:47:20,280 --> 00:47:23,400
Nous unir pour exprimer notre
chagrin après le décès de Diana

647

00:47:23,920 --> 00:47:24,840
Et notre gratitude

648

00:47:24,920 --> 00:47:27,000
Pour ce qu'elle a
accompli durant sa courte vie.

649

00:47:29,120 --> 00:47:32,200
C'est l'occasion de montrer au monde
entier la nation britannique unie dans le

650

00:47:32,280 --> 00:47:35,400
deuil et le respect.

651

00:47:37,000 --> 00:47:39,720
Que ceux qui sont morts reposent en paix

652

00:47:39,800 --> 00:47:40,960
Et puissions-nous,

653

00:47:41,040 --> 00:47:42,720
Chacun de nous, remercier Dieu

654

00:47:43,320 --> 00:47:44,640
D'avoir connu une femme

655

00:47:45,200 --> 00:47:46,440
Qui a contribué

656

00:47:46,520 --> 00:47:48,280

À donner de la joie à tant de personnes.

657

00:49:21,040 --> 00:49:23,520

À LA MÉMOIRE DE VICTORIA STABLE
1955 - 2023

THE CROWN



8FLIX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.